



Ripartizione II

Affari Istituzionali,

competenze ordinamentali e previdenza

Regione Autonoma Trentino Alto Adige

Autonome Region Trentino Südtirol

Abteilung II

Institutionelle Angelegenheiten,

Ordnungsbefugnisse und Vorsorge

Id Doc: 3734669

Registro: RATAA



Num. Prot: 0000382/P

del: 12/01/2016

38122 TRENTO / TRIENT, 12.1.2016

Via Gazzoletti, 2 - Tel. 0461 201308 - Fax 0461 201312

e-mail: ripaist@regione.taa.it

pec: : ripaist@pec.regione.taa.it

EL

PF

mf

OGGETTO / Legge regionale 15 dicembre 2015, n. 31

BETREFF "Adeguamento della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 (nuovo ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige) e s.m. alle disposizioni in materia di controlli interni recate dal decreto legge 10 ottobre 2012, n. 174 e ulteriori disposizioni in materia di enti locali".

Regionalgesetz vom 15. Dezember 2015, Nr. 31

„Anpassung des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 (Neue Gemeindeordnung der Region Trentino-Südtirol) mit seinen späteren Änderungen an die im Gesetzesdekret vom 10. Oktober 2012, Nr. 174 enthaltenen Bestimmungen auf dem Sachgebiet interne Kontrollen und weitere Bestimmungen auf dem Sachgebiet Örtliche Körperschaften“

CIRCOLARE N. 1/EL/2016/BZ

RUNDSCHREIBEN NR. 1/EL/2016/BZ

Ai Comuni della provincia di Bolzano
LORO SEDI

An die Gemeinden der Provinz Bozen

Alla Provincia autonoma di Bolzano
Ripartizione 7 – Enti locali
Piazza Silvius Magnago, 1
39100 BOLZANO

An die Autonome Provinz Bozen
Abteilung 7 – Örtliche Körperschaften
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 BOZEN

Al Consorzio dei comuni della
provincia di Bolzano
Via Canonico Michael Gamper, 10
39100 BOLZANO

An den
Südtiroler Gemeindenverband
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 BOZEN

Alle Comunità comprensoriali
della provincia autonoma di Bolzano
LORO SEDI

An die Bezirksgemeinschaften
der Autonomen Provinz Bozen

Ai Consorzi dei comuni BIM
della regione Trentino – Alto Adige
LORO SEDI

An die Konsortien der Gemeinden
der Region Trentino-Südtirol
für die Wassereinzugsgebiete

La legge regionale 15 dicembre 2015, n. 31 –
pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione
22 dicembre 2015, n. 51/I-II, supplemento n. 4

Vorrangiges Ziel des Regionalgesetzes vom
15. Dezember 2015, Nr. 31 – veröffentlicht im
Amtsblatt der Region vom 22. Dezember 2015,
Nr. 51/I-II, Beiblatt Nr. 4 –

[link: Legge regionale 15 dicembre 2015, n. 31 Regionalgesetz vom 15. Dezember 2015, n. 31]

provvede innanzitutto ad adeguare l'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige alle disposizioni in materia di controlli interni introdotte nel Testo unico degli enti locali (decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267) dal decreto legge 10 ottobre 2012, n. 174 *“Disposizioni urgenti in materia di finanza e funzionamento degli enti territoriali, nonché ulteriori disposizioni in favore delle zone terremotate nel maggio 2012”* convertito con modificazioni dall'articolo 1, comma 1, della legge 7 dicembre 2012, n. 213.

Il DL 174/2012 ha innovato la materia dei controlli, esterni e interni, sulle regioni e sugli enti locali. In particolare, ha reintrodotta forme di controllo esterno sugli enti locali, ad opera della Corte dei Conti e dei Servizi ispettivi della Ragioneria generale dello Stato.

La Corte costituzionale ha stabilito – con la sentenza n. 39 del 2014 – che le norme sui controlli esterni della Corte dei conti sono estensibili alle autonomie speciali dal momento che tali controlli sono svolti in riferimento agli articoli 81 e 119 Cost., anche in relazione al rispetto degli obblighi derivanti dalla partecipazione dell'Italia all'Unione europea. I controlli esterni svolti dalla Ragioneria generale dello Stato non risultano invece applicabili alle autonomie speciali, eccedendo i limiti del legittimo intervento del legislatore statale, circoscritto dalla Corte costituzionale alla facoltà di disciplinare obblighi di trasmissione da parte degli uffici degli enti locali delle notizie ritenute sensibili. Secondo la Corte infatti l'attribuzione al Governo (e non a un organo magistratuale terzo quale la Corte dei conti) di un potere di verifica sull'intero spettro delle attività amministrative e finanziarie degli enti locali sottrae illegittimamente tale attività all'ambito riservato alla potestà normativa di rango primario in materia di ordinamento degli enti locali delle Regioni ad autonomia differenziata.

ist die Anpassung der Gemeindeordnung der Autonomen Region Trentino-Südtirol an die Bestimmungen im Bereich der internen Kontrollen, die mit Gesetzesdekret vom 10. Oktober 2012, Nr. 174 *„Dringende Maßnahmen in Sachen Finanzen und Tätigkeit der Gebietskörperschaften sowie weitere Bestimmungen zugunsten der im Mai 2012 vom Erdbeben betroffenen Gebiete“* – umgewandelt mit Änderungen durch Art. 1 Abs. 1 des Gesetzes vom 7. Dezember 2012, Nr. 213 – in den Einheitstext der örtlichen Körperschaften (gesetzesvertretendes Dekret vom 18. August 2000, Nr. 267) eingefügt wurden.

Das Sachgebiet der internen und externen Kontrollen über die Regionen und örtlichen Körperschaften wurde mit Gesetzesdekret Nr. 174/2012 neu ausgerichtet, wobei erneut Formen der externen Kontrolle über die örtlichen Körperschaften durch den Rechnungshof und den Inspektionsdienst des Generalrechnungsamtes des Staates vorgesehen wurden.

Laut Erkenntnis des Verfassungsgerichtshofs Nr. 39/2014 gelten die Bestimmungen betreffend die externen Kontrollen seitens des Rechnungshofs auch für die Sonderautonomien, da diese aufgrund der Art. 81 und 119 der Verfassung auch in Zusammenhang mit den aus der Mitgliedschaft Italiens bei der Europäischen Union ergebenden Verpflichtungen vorgenommen werden. Die externen Kontrollen seitens des Generalrechnungsamtes des Staates sind allerdings nicht auf die Sonderautonomien anwendbar. Diese würden die Grenzen des berechtigten Eingriffs seitens des staatlichen Gesetzgebers überschreiten, der vom Verfassungsgerichtshof auf die Regelung der Pflicht zur Übermittlung von sensiblen Informationen seitens der Ämter der örtlichen Körperschaften begrenzt wurde. Laut Verfassungsgerichtshof würde den Regionen mit Sonderstatut, welche primäre Gesetzgebungsbefugnis auf dem Sachgebiet der Ordnung der örtlichen Körperschaften innehaben, durch die Zuweisung von Kontrollfunktionen über die gesamte Verwaltungs- und Finanztätigkeit der örtlichen Körperschaften an die Regierung (und nicht an ein externes Gerichtsorgan, wie der Rechnungshof) dieser Aufgabenbereich unrechtmäßig entzogen.

Le nuove disposizioni sui controlli interni risultano invece essenziali per la concreta operatività dei controlli esterni – di competenza della Corte dei conti – sulla legittimità e regolarità della gestione economico-finanziaria degli enti locali. Già nella “Relazione sul rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per l’esercizio finanziario 2013” la Sezione regionale di controllo della Corte dei conti aveva pertanto sollecitato la Regione ad adeguare l’ordinamento degli enti locali in materia senza ulteriore ritardo.

Pur consapevole del maggior carico di lavoro che andrà a gravare sugli enti locali, il legislatore regionale non poteva dunque procrastinare il recepimento del DL 174/2012 né accogliere le richieste di differire – ben oltre il semestre stabilito dalla legge regionale in commento – il termine per l’adozione da parte dei comuni delle disposizioni attuative di loro competenza.

La LR 31/2015 è incentrata (**articolo 1**) quindi sul recepimento della disciplina recata dal DL 174/2014 in materia di controlli interni e valorizza la responsabilità e l’auto-controllo da parte degli enti locali, rafforzando talune forme già esistenti di controllo interno e introducendone di nuove.

Il controllo di regolarità amministrativa e contabile (articolo 1 comma 1 lettere a – b) sulle proposte di deliberazione (esclusi i meri atti di indirizzo) di consiglio o di giunta viene reso più incisivo, da un lato, prevedendo l’inserimento nella deliberazione del parere di regolarità tecnica e di quello regolarità contabile (che va espresso qualora la deliberazione comporti riflessi diretti o indiretti sulla gestione economico-finanziaria o sul patrimonio dell’ente) e stabilendo che i soggetti che hanno formulato i pareri rispondano in via amministrativa e contabile del parere reso. Dall’altro, stabilendo che la giunta o il consiglio comunale possono

Die neuen Bestimmungen betreffend die internen Kontrollen sind hingegen für die konkrete Durchführung der externen – in den Zuständigkeitsbereich des Rechnungshofes fallenden – Kontrollen über die Ordnungsmäßigkeit und Rechtmäßigkeit der Wirtschafts- und Finanzverwaltung der örtlichen Körperschaften unerlässlich. Die Regionale Kontrollsektion des Rechnungshofs hatte daher bereits in ihrem „Bericht über die allgemeine Rechnungslegung der Autonomen Region Trentino-Südtirol zum Haushaltsjahr 2013“ die Region zur unverzüglichen Anpassung der Ordnung der örtlichen Körperschaften aufgefordert.

Der regionale Gesetzgeber konnte – obschon er sich des zu Lasten der örtlichen Körperschaften gehenden höheren Arbeitspensums bewusst ist – weder die Übernahme des Gesetzesdekrets Nr. 174/2012 hinauszögern noch den Anträgen auf eine wesentlich längere als die in dem hier erläuterten Regionalgesetz festgelegten sechsmonatigen Frist für den Erlass der in den Zuständigkeitsbereich der Gemeinden fallenden Durchführungsbestimmungen stattgeben.

Demnach konzentriert sich das Regionalgesetz Nr. 31/2015 (**Art. 1**) auf die Übernahme der mit Gesetzesdekret Nr. 174/2012 erlassenen Bestimmungen im Bereich der internen Kontrollen, wobei Verantwortungsübernahme und Eigenkontrolle seitens der örtlichen Körperschaften durch das Intensivieren einiger bereits bestehender Formen der internen Kontrolle und die Einführung neuer Formen von Kontrolle gefördert werden sollen.

Die Kontrolle der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (Art. 1 Abs. 1 Buchst. a – b) der (nicht nur Richtlinien enthaltenden) Beschlussvorschläge des Gemeinderats oder des Gemeindeausschusses wird dadurch effektiver: Von nun an müssen das Gutachten aus fachlicher Sicht und (wenn sich der Beschluss direkt oder indirekt auf die wirtschaftlich-finanzielle Gebarung oder auf das Vermögen der Körperschaft auswirkt) das Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit in den Beschluss aufgenommen werden, wobei deren Verfasser in verwaltungsmäßiger und buchhalterischer Hinsicht für die

altresi la partecipazione necessaria all'organizzazione del sistema dei controlli interni del segretario dell'ente e dei responsabili dei servizi, oltre che, laddove previsti, del direttore generale, del vicesegretario e delle unità di controllo (ove istituite).

La nuova legge regionale estende poi al nuovo sistema di controlli interni la possibilità per gli enti locali di avvalersi dell'attività di supporto del Consorzio dei comuni, già prevista dall'articolo 3 della legge regionale 25 maggio 2012, n. 2 con riferimento all'attività di revisione interna, ovvero la possibilità di istituire uffici unici mediante una convenzione – tra enti locali – che ne regoli le modalità di costituzione e di funzionamento. In ogni caso l'attività del Consorzio dei comuni costituisce una forma di supporto all'attività di controllo degli enti locali che non può considerarsi sostitutiva del controllo stesso che resta affidato ai soggetti istituzionalmente preposti alle diverse attività.

Soltanto per gli enti di maggiori dimensioni demografiche – e con decorrenza scaglionata – vengono introdotti:

- il controllo strategico (articolo 1 comma 1 lettera c – nuovo articolo 56-*quater* della LR 1/1993) diretto a verificare lo stato di attuazione dei programmi secondo le linee approvate dal consiglio;
- il controllo sulle società partecipate non quotate (articolo 1 comma 1 lettera c – nuovo articolo 56-*quinqüies* della LR 1/1993), con l'assegnazione alle stesse di obiettivi gestionali. La legge prevede poi l'obbligo per le amministrazioni comunali di organizzare un idoneo sistema informativo finalizzato a rilevare i rapporti finanziari tra l'ente proprietario e la società, la situazione contabile, gestionale e organizzativa, i contratti di servizio, la qualità dei servizi, il rispetto delle norme di legge sui vincoli di finanza pubblica.

stets unter Beachtung der sechsmonatigen Frist laut Art. 2 – nach dem Grundsatz der Trennung zwischen Führungs- und Verwaltungsaufgaben geregelt werden. An der Organisation des internen Kontrollsystems müssen sich der Sekretär der Körperschaft, die für die Dienste Verantwortlichen und – sofern vorgesehen – der Generaldirektor, der Vizesekretär und die Kontrollstellen (wo diese errichtet wurden) beteiligen.

Ferner eröffnet sich durch dieses neue Regionalgesetz für die örtlichen Körperschaften die Möglichkeit, in Bezug auf das neue interne Kontrollsystem die Unterstützung des Gemeindenverbandes in Anspruch zu nehmen, wie es im Art. 3 des Regionalgesetzes vom 25. Mai 2012, Nr. 2 bereits für die interne Revision vorgesehen ist, bzw. die Möglichkeit, gemeinsame Ämter zu errichten, indem die beteiligten örtlichen Körperschaften eine Vereinbarung unterzeichnen, mit der die Modalitäten für deren Errichtung und Tätigkeit geregelt werden. Der Gemeindenverband unterstützt auf jeden Fall die Kontrolltätigkeit der örtlichen Körperschaften, kann diese jedoch nicht ersetzen, weil sie den mit den verschiedenen Tätigkeiten betrauten Rechtssubjekten obliegt.

Nur für die Körperschaften mit höherer Einwohnerzahl wird mit gestaffelten Fristen Folgendes vorgesehen:

- die strategische Kontrolle (Art. 1 Abs. 1 Buchst. c) – neuer Art. 56-*quater* des RG Nr. 1/1993) mit dem Ziel, den Stand der Umsetzung der Programme entsprechend den vom Rat genehmigten Leitlinien zu überprüfen;
- die Kontrolle über die nicht börsennotierten Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung (Art. 1 Abs. 1 Buchst. c) – neuer Art. 56-*quinqüies* des RG Nr. 1/1993) und die Festlegung ihrer Verwaltungsziele. Im Regionalgesetz ist ferner die Pflicht für die Gemeindeverwaltungen vorgesehen, ein angemessenes Informationssystem aufzubauen, mit dem die Finanzbeziehungen zwischen Eigentümerkörperschaft und Gesellschaft, der buchhalterische, administrative und organisatorische Stand, die Dienstleistungsverträge, die Qualität der Dienste und die Einhaltung der Bestimmun-

gen über die Auflagen in Sachen öffentliche Finanzen erhoben werden können.

Nel quadro delle norme che regolano il concorso degli enti locali alla realizzazione degli obiettivi di finanza pubblica nonché delle norme di attuazione dell'articolo 81 della Costituzione (principio del pareggio di bilancio "rafforzato"), particolare rilievo assume il controllo sugli equilibri finanziari (articolo 1 comma 1 lettera c – nuovo articolo 56-*sexies* della LR 1/1993), svolto sotto la direzione e il coordinamento del responsabile del servizio finanziario e mediante la vigilanza dell'organo di revisione, prevedendo il coinvolgimento attivo degli organi di governo, del direttore generale (ove previsto), del segretario e dei responsabili dei servizi. Si tratta di un controllo che implica anche la valutazione degli effetti che si determinano per il bilancio finanziario dell'ente in relazione all'andamento economico-finanziario degli organismi gestionali esterni all'ente locale.

La legge (articolo 1 comma 1 lettera c – nuovo articolo 56-*septies* della LR 1/1993) rinvia infine alle Province autonome, dotate di competenza legislativa primaria in materia di finanza locale, la disciplina degli enti locali deficitari o dissestati.

L'articolo 2, come si è già anticipato, assegna ai comuni un termine di sei mesi per l'adozione delle disposizioni attuative del nuovo sistema dei controlli interni. Tale termine scade il 6 luglio 2016.

L'articolo 3 della legge regionale si limita a chiarire il senso di una disposizione in materia di validità / nullità dei voti espressi per l'elezione del sindaco e degli organi delle amministrazioni comunali della provincia di Bolzano.

Com'è noto, la validità dei voti contenuti nella scheda deve essere ammessa ogni qualvolta se ne possa desumere la volontà dell'elettore: principio espressamente affermato dal legislatore regionale nel comma 1 dell'articolo 41 della

Im Rahmen der Bestimmungen, die den Beitrag der örtlichen Körperschaften zur Erreichung der Ziele der öffentlichen Finanzen regeln, sowie der Durchführungsbestimmungen zum Art. 81 der Verfassung (Grundsatz der „verstärkten“ Haushaltsausgeglichenheit) hat die unter der Leitung und Koordinierung des für die Finanzdienste Verantwortlichen und unter der Aufsicht des Rechnungsprüfungsorgans ausgeübte Kontrolle des finanziellen Gleichgewichts (Art. 1 Abs. 1 Buchst. c) – neuer Art. 56-*sexies* des RG Nr. 1/1993) besondere Bedeutung, da sie die aktive Einbeziehung der Regierungsorgane, des Generaldirektors (sofern vorgesehen) und des Sekretärs sowie der für die Dienste Verantwortlichen vorsieht. Die Kontrolle des finanziellen Gleichgewichts umfasst auch die Evaluierung der sich in Zusammenhang mit der wirtschaftlich-finanziellen Entwicklung der externen Verwaltungsorganisationen der örtlichen Körperschaft für den Finanzhaushalt der Körperschaft ergebenden Auswirkungen.

Laut Regionalgesetz (Art. 1 Abs. 1 Buchst. c) – neuer Art. 56-*septies* des RG Nr. 1/1993) wird schließlich die Regelung von defizitären und abgewirtschafteten örtlichen Körperschaften den Autonomen Provinzen überlassen, die auf dem Gebiet der Lokalfinanzen primäre Gesetzgebungsbefugnis haben.

Mit Art. 2 wird den Gemeinden – wie bereits erwähnt – eine Frist von sechs Monaten für den Erlass der Durchführungsbestimmungen zum neuen internen Kontrollsystem eingeräumt. Besagte Frist verfällt am 6. Juli 2016.

Art. 3 des Regionalgesetzes beschränkt sich darauf, den Sinn einer Bestimmung betreffend die Gültigkeit/Nichtigkeit der für die Wahl der Bürgermeisterin/des Bürgermeisters und der Organe der Gemeindeverwaltungen der Provinz Bozen abgegebenen Stimmen zu klären.

Bekanntlich ist die Gültigkeit der im Stimmzettel enthaltenen Stimmen jedes Mal anzunehmen, wenn man daraus den Willen der wahlberechtigten Person ableiten kann: Dieser Grundsatz wurde vom regionalen Gesetzgeber ausdrücklich im Art. 41 Abs. 1 des

Nei commi successivi dello stesso articolo 41 sono definite le fattispecie di nullità delle schede – comma 2, lettere a) e b) – e dei voti – comma 3, lettere a) – c-bis). Un particolare caso di nullità dei voti ricorre quando *“l’elettore abbia espresso il voto di lista per più contrassegni”* (comma 3 lettera b) dell’articolo 41. È del tutto evidente l’impossibilità di *“desumere la volontà effettiva dell’elettore”* allorché questi abbia contrassegnato più di un simbolo di lista. A meno che non sia possibile ricostruire tale *“volontà effettiva”* a partire da un’ulteriore manifestazione di volontà dello stesso elettore: ovvero l’espressione di – uno o più – voti di preferenza. Trattandosi di una manifestazione di volontà che viene espressa in un contesto contraddittorio (l’elettore ha votato per più di un contrassegno di lista), il legislatore pone tuttavia precise condizioni ai fini del riconoscimento della validità del voto:

- a) che l’elettore abbia *“...segnato più contrassegni appartenenti a liste del medesimo collegamento...”*;
- b) (nel caso di pluralità di preferenze) che i voti di preferenza siano espressi per candidati appartenenti ad una sola delle liste votate.

A quale *“collegamento”* si riferisce l’articolo 41, comma 3, lettera b ultima parte della LR 3/1994?

Considerata la *ratio* della norma (*“salvare”* una modalità di espressione del voto oggettivamente contraddittoria) sembra evidente che il collegamento richiesto dal legislatore faccia riferimento a liste di una medesima coalizione, ossia al collegamento che *“nei comuni con popolazione superiore [a 3.000 abitanti della provincia di Trento ed] a 15.000 abitanti della provincia di Bolzano, ciascun candidato alla carica di sindaco deve dichiarare all’atto della presentazione della candidatura, (...) “con una o più liste presentate per l’elezione del consiglio comunale”* (primo periodo del comma 1 dell’articolo 20 della LR 3/1994). In occasione del turno elettorale generale per il rinnovo degli organi comunali della scorsa primavera, tuttavia, alcuni candidati hanno sostenuto che l’espressione *“medesimo collegamento”* dovesse essere riferita (anche) al collegamento tra liste (in provincia di Bolzano) agli effetti dell’assegnazione

In den weiteren Absätzen des Art. 41 werden die Fälle der Nichtigkeit der Stimmzettel (Abs. 2 Buchst. a) und b) bzw. der Nichtigkeit der Stimmen (Abs. 3 Buchst. a) – c-bis) angeführt. Ein besonderer Fall der Nichtigkeit trifft zu, wenn *„der Wähler die Listenstimme für mehrere Listenzeichen abgegeben hat“* (Art. 41 Abs. 3 Buchst. b). Es ist evident, dass in einem solchen Fall *der wirkliche Wille des Wählers nicht* ableitbar ist, sofern dieser nicht einer weiteren Willensbekundung desselben entnommen werden kann, und zwar wenn eine oder mehrere Vorzugsstimmen abgegeben wurden. Da es sich im eine widersprüchliche Willensbekundung handelt (der Wähler hat seine Stimme für mehr als ein Listenzeichen abgegeben) hat der regionale Gesetzgeber genaue Bedingungen für die Gültigkeit der Stimme festgelegt:

- a) dass die wahlberechtigte Person *„... mehrere Listenzeichen derselben Listenverbindung angezeichnet...”* hat;
- b) (im Falle mehrerer Vorzugsstimmen) dass die Vorzugsstimmen an Kandidaten nur einer dieser Listen gegeben wurden.

Auf welche *„Listenverbindung“* bezieht sich der Art. 41 Abs. 3 Buchst. b) des Regionalgesetzes Nr. 3/1994?

In Anbetracht der Ratio der Bestimmung (das *„Retten“* einer objektiv widersprüchlichen Stimmabgabe) erscheint es offensichtlich, dass sich der Gesetzgeber auf Listen derselben Listengruppe bezieht, wobei *[in den Gemeinden der Provinz Trient mit über 3.000 Einwohnerinnen und Einwohnern und] in den Gemeinden der Provinz Bozen mit über 15.000 Einwohnerinnen und Einwohnern jede für das Amt der Bürgermeisterin/des Bürgermeisters kandidierende Person bei der Vorlegung der Kandidatur die Verbindung mit einer oder mehreren Listen erklären muss, die für die Wahl des Gemeinderates vorgelegt wurden* (Art. 20 Abs. 1 erster Satz des RG Nr. 3/1994). Anlässlich des allgemeinen Wahltermins für die Erneuerung der Gemeindeorgane im vergangenen Frühling haben jedoch einige Kandidaten und Kandidatinnen behauptet, dass der Ausdruck *„derselben Listenverbindung“* (auch) auf die

dei seggi spettanti ai più alti resti (articolo 35 della legge regionale 6 aprile 1956 n. 5 e s.m.). In tal modo si finirebbe con l'ammettere la validità di voti espressi per più liste in contrapposizione tra loro. Al fine di chiarire definitivamente la questione, l'articolo 3 della LR 31/2015 inserisce dopo le parole "del medesimo collegamento" il riferimento all'articolo 20, comma 1, della LR 3/1994.

L'articolo 4 recepisce la nuova norma prevista, in materia di rimborso delle spese legali agli amministratori comunali, dall'articolo 7-bis del decreto legge 19 giugno 2015, n. 78, convertito in legge, con modificazioni, dall'articolo 1, comma 1, della legge 6 agosto 2015, n. 125. Con la disciplina contenuta nella nuova legge regionale, il rimborso delle spese legali sostenute dai dipendenti e dagli amministratori dei comuni della regione (ammesso purché non sussista una situazione di conflitto di interessi) è limitato a quelle sostenute per un solo difensore ed entro i limiti stabiliti ora dal DM 10 marzo 2014, n. 55 (Regolamento recante la determinazione dei parametri per la liquidazione dei compensi per la professione forense, ai sensi dell'articolo 13, comma 6, della legge 31 dicembre 2012, n. 247).

Con i migliori saluti.

Listenverbindungen zwecks Zuweisung der Sitze an die höchsten Reststimmen (in der Provinz Bozen) (Art. 35 des Regionalgesetzes vom 6. April 1956, Nr. 5 mit seinen späteren Änderungen) zu beziehen sei. So würde man jedoch letztendlich die Gültigkeit von für mehrere gegensätzliche Listen abgegebenen Stimmen anerkennen. Um eine endgültige Lösung herbeizuführen, werden im Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 31/2015 vor dem Wort „Listenverbindung“ die Worte „, im Sinne des Art. 20 Abs. 1 erfolgten“ eingefügt.

Mit Art. 4 wird die neue, im Art. 7-bis des Gesetzesdekrets vom 19. Juni 2015, Nr. 78 – umgewandelt mit Änderung durch Art. 1 Abs. 1 des Gesetzes vom 6. August 2015, Nr. 125 – vorgesehene Bestimmung betreffend die Rückerstattung der Anwaltskosten an Gemeindeverwalter übernommen. Laut der im neuen Regionalgesetz enthaltenen Regelung soll sich die Rückerstattung der Anwaltskosten an Gemeindebedienstete und -verwalter der Region (sofern kein Interessenkonflikt besteht) auf einen Verteidiger beschränken, und zwar bis zu der im Ministerialdekret vom 10. März 2014, Nr. 55 (Verordnung über die Festlegung der Parameter für die Zahlung der Anwaltsvergütungen im Sinne des Art. 13 Abs. 6 des Gesetzes vom 31. Dezember 2012, Nr. 247) festgelegten Höchstgrenze.

Mit freundlichen Grüßen

LA DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE II
DIE LEITERIN DER ABTEILUNG II
dott.ssa/Dr.ⁱⁿ Loretta Zanon
[firmata digitalmente / digital signiert]



PF